

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

۲۷ اگست ۲۰۱۶

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۱۳۰

مُقَطَّعات

۳۱

دوری و دوستی

عاقل آن به، کز اختلاط ملوک چون خس از شعله پُر حذر باشد

زانکه هرچند، ماه از خورشید دور باشد، مُنیرتر باشد

* * *

ای آنکه، چار گوشهٔ تخت ترا ز فخر شاهانِ تاجدار، به تارک گرفته اند

وز بهر حفظ ذات تو، انجم ز جبرئیل تعویذ فتح و حَزْز^۱، تبارک گرفته اند

آئینه را ازان، سر دست آوریده ام^۲ کائینه را به فال، مبارک گرفته اند

^۱ "حرز": بر وزن "مرز"، کلمهٔ عربی و در معنای "حفاظت" یا "نگهبانی" ست

^۲ این مصراع در اصل دیوان حاضر بدین صورت آمده است:

«آئینه بر سر دست آوریده ام ازان»

که صریحاً مشکل عروضی دارد، اینست که آن را به شکل بالا تصحیح کردم. (خ. معروفی)